

МЫ НАПРАВЛЯЕМ ВАС К  
ПОЛУЧЕНИЮ **ЛУЧШЕГО**  
МЕДИЦИНСКОГО  
ОБСЛУЖИВАНИЯ



Штат Калифорния  
Офис защиты прав пациентов  
(Office of the Patient Advocate, OPA)



ЗАДАВАЙТЕ **ВОПРОСЫ** О ВАШЕМ  
МЕДИЦИНСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

- сколько будет стоить мое посещение?
- Как получить специализированную медицинскую помощь?
- Какие услуги покрывает моя страховка?
- Каковы мои права пациента?
- Как я могу сравнить планы медицинского страхования?



ПОЛУЧИТЕ **ПОМОЩЬ**  
В РЕШЕНИИ ПРОБЛЕМ

- мне приходится слишком долго ждать получения направления, анализа или консультации.
- Я не могу получить необходимое лечение или приспособления.
- Я не могу получить услуги на своем языке.

Для получения  
бесплатной помощи на вашем языке:

Если у вас есть HMO или Blue Cross/Blue Shield PPO,  
позвоните в справочный центр

**1-888-466-2219**  
**healthhelp.ca.gov**

Если у вас есть другой вид медицинского  
страхования, позвоните в отдел по страхованию

**1-800-927-4357**  
**insurance.ca.gov**

**ОФИС ЗАЩИТЫ ПРАВ  
ПАЦИЕНТОВ (OPA)**

Права пациента: Мы рассказываем людям об их правах пациентов.

Публичная отчетность: Мы предоставляем ежегодную сравнительную оценку качества по планам медицинского страхования и медицинским группам.

Партнерства: Мы сотрудничаем с группами потребителей и поставщиками медицинских услуг, направляя калифорнийцев по пути к лучшему здоровью.



## КАК РЕФОРМА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ МОЖЕТ ПОМОЧЬ ВАМ

- Получить бесплатную профилактику, например, вакцинацию и обследование на диабет.
- Найти медицинское страхование для детей с уже имеющимися заболеваниями.
- Если вы являетесь владельцем малого бизнеса, получить налоговые льготы по взносам на медицинское страхование ваших сотрудников.

Узнайте больше на сайте:  
**healthcare.gov**  
**opa.ca.gov**

## СУЩЕСТВУЕТ ЛИ РАЗНИЦА В КАЧЕСТВЕ МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ?

Да. И более высокое качество обслуживания может помочь вам оставаться здоровыми и быстрее восстановиться.

Ознакомьтесь с годовым отчетом ОРА онлайн. В этом комплексном отчете собраны рейтинги планов медицинского страхования, медицинские группы, программа Medi-Cal, больницы и многое другое.

Узнайте больше о качестве медицинского обслуживания, предусмотренного вашей страховкой, в отношении диабета, астмы, болезней сердца и других заболеваний.

**OPA.CA.GOV**



## СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ЛУЧШЕГО МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Знайте свои права пациента.
- Задавайте все возникшие вопросы.
- Выясните, что покрывает ваш план медицинского страхования.
- Если вы не понимаете выставленный счет, попросите объяснений.
- Узнайте о качественном медицинском обслуживании.



## БЕСПЛАТНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Как использовать ВАШ план медицинского страхования
- Руководство по HMO для пожилых людей
- Брошюры, плакаты и видео



Заказать бесплатные материалы:

**opa.ca.gov**  
**1-888-466-2219**